



PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF GOVERNMENT

**KUVENDI I KOSOVËS**  
**СКУПШТИНА КОСОВА**  
**ASSEMBLY OF KOSOVO**

---

**Zakon Br. 02/L-37**

**O UPOTREBI JEZIKA**

Skupština Kosova

Na osnovu Poglavlja 5.4 (a), 5.7 i 9.1.26 (a) Ustavnog Okvira za Privremenu Samoupravu na Kosovu (Uredba UNMIK-a br.2001/9 od 15 maja 2001 god.,

U cilju poštovanja jezičkih identiteta svih pojedinca, sa ciljem stvaranja okruženja za sve zajednice da izraze i štite svoj jezički identitet,

Bazirano na međunarodnu Konvenciju o građanskim i političkim pravima, Evropsku Konvenciju o zaštiti fundamentalnih ljudskih prava i sloboda i njenim protokolima, Okvirnu Konvenciju za zaštitu nacionalnih manjina i Evropsku Kartu o regionalnim ili manjinskim jezicima,

I uzimajući u obzir preporuke Haga o pravu na obrazovanje nacionalnih manjina i Preporuke Osla o jezičkim pravima nacionalnih manjina, uputstva o upotrebi jezika manjina u emitovanim Medijima, i sa ciljem da reguliše upotrebe jezika,

Usvaja:

**ZAKON O UPOTREBI JEZIKA**

**PRVI DEO**

**Opšte odredbe**

**Član 1**

1.1. Svrha ovog zakona je da obezbedi:

- i. Upotrebu službenih jezika, kao i jezika zajednica, čiji maternji jezik nije službeni jezik, u Kosovskim institucijama i drugim organizacijama i preduzećima koje vrše javne funkcije i usluge;
- ii. Ravnopravan status Albanskog i Srpskog jezika kao službenih jezika Kosova, jednaka prava za njihovu upotrebu u svim institucijama Kosova;
- iii. Pravo svih zajednica na Kosovu da sačuvaju, održe i promovišu svoj jezički identitet;
- iv. Višejezički karakter Kosovskog društva, koji predstavlja svoje jedinstvene duhovne, intelektualne, istorijske i kulturne vrednosti.

1.2. Na opštinskom nivou, ostali jezici zajednica, kao što su turski, bosanski i romski jezik, biće u službenoj upotrebi, prema zakonom utvrdjenih uslova.

## Član 2

- 2.1. Albanski i Srpski i njihovi alfabeti su službeni jezici na Kosovu i imaju ravnopravan status u Kosovskim institucijama.
- 2.2. Sva lica imaju jednaka prava što se tiče upotrebe službenih jezika u Kosovskim institucijama.
- 2.3. U opštinama naseljenim zajednicom čiji maternji jezik nije zvanični jezik, i koja čini najmanje 5 procenata ukupne populacije opštine, jezik zajednice imaće status zvaničnog jezika u opštini i koristiće se ravnopravno sa zvaničnim jezicima. Bez obzira na prethodno navedeno, izuzetno, u opštini Prizren, Turski jezik imaće status zvaničnog jezika.
- 2.4. U onim opštinama na kojima živi jedna zajednica, čiji maternji jezik nije jedan od službenih jezika na Kosovu i koja predstavlja više od tri (3) posto opšteg stanovništva opštine, jezik te zajednice imaće status jezika u službenoj upotrebi u toj opštini i biće u ravnopravnoj upotrebi u skladu sa odredbama utvrdjenih u članu 8 ovog zakona. Osim toga, jedna zajednica, čiji je jezik tradicionalno upotrebljen u jednoj opštini, imaće status jezika u službenoj upotrebi u toj opštini. U vezi sa ovim pitanjem, opštine će usvojiti bliže pravilnike u roku od 6 meseci nakon stupanja na snagu ovog zakona, u skladu sa članom 35 ovog zakona.
- 2.5. Kosovske institucije će osigurati jezička prava licima koja pripadaju zajednicama čiji maternji jezik nije službeni jezik, u skladu sa odredbama ovog zakona.

## Član 3

- 3.1. Svako lice ima pravo na slobodu izražavanja. Ovo pravo uključuje slobodu primanja, traženja i pružanja informacija i ideja na jeziku po svom izboru, bez ometanja. Slobodan prijem prekograničnog prenosa, bilo neposredno ili preko ponovnog prenošenja ili reemitovanja ne zabranjuje se po osnovu jezika. Primenjivanje ove slobode može biti podvrgnuto ograničenjima, koja su u skladu sa obavezujućim međunarodnim sporazumima o ljudskim pravima.
- 3.2. Svako lice ima jednako pravo pred zakonom i jednaku zaštitu od zakona. Zabranjena je bilo koja diskriminacija utemeljena na osnovama jezika

### DRUGI DEO Posebne Odredbe

#### Korišćenje jezika u centralnim institucijama

## Član 4

- 4.1. U centralnim institucijama Kosova, se primenjuje jednakost službenih jezika.
- 4.2. Svaka osoba ima prava da komunicira i da prima dostupne usluge i javne dokumente od centralnih institucija Kosova na bilo koji službeni jezik. Sve centralne institucije su dužne da osiguraju da svaka osoba može komunicirati i može dobiti dostupne usluge i javna dokumenta od njihovih organa i institucija na bilo koji službeni jezik.
- 4.3. Službeni jezici se koriste na jednaki način na sednicima i radu centralnih institucija. Centralne institucije će obezbediti prevod sa jednog na drugi jezik, ako se takav prevod zahteva, za sednice centralnih institucija, kao i javnim sastancima organizovanih od ovih institucija.

4.4. Članovi vlade čiji maternji jezik nije zvanični jezik imaju prava da koriste njihov maternji jezik na sastancima centralnih institucija i javnim sastancima organizovanih od ovih institucija. Po zahtevu, centralne institucije obezbeđuju prevod.

4.5. Zvanični podaci i zvanična dokumenta biće čuvani i izdavani na zvaničnim jezicima.

4.6. Zvanični nazivi centralnih institucija biće izloženi na službenim jezicima kao i na službenim jezicima opštine.

4.7. Centralne institucije moraju obezbediti da njihova radna okruženja budu pogodna za efikasnu upotrebu zvaničnih jezika i da omogući upotrebu bilo kojeg zvaničnog jezika od strane svojih službenika i radnika.

## Član 5

5.1. Zvanični jezici se upotrebljavaju na ravnopravnoj osnovi u radu, na raspravama ili drugim postupcima Skupštine Kosova i njenih komisija. Sredstva za simultani prevod iz jednog zvaničnog jezika na druge trebaju biti dostupni tokom sednica i drugih procedura Skupštine Kosova i njenih komisija.

5.2. Članovi Skupštine Kosova čiji maternji jezik nije zvanični jezik imaju pravo da upotrebljavaju svoj maternji jezik u radu, na sednicama Skupštine Kosova i njenih komisija, kao i na javnim sastancima organizovanim od strane Skupštine Kosova. Sredstva moraju biti obezbeđena radi prevoda sa i na jezik člana ako se takav prevod zahteva. Svaki dokument predat od ovakvog člana biće preveden na zvanične jezike i svi zatraženi odgovori biće vraćeni na jeziku upotrebljenom od strane istog.

5.3. Zvanična dokumenta kao i zvanični podaci rasprava ili drugih procedura Skupštine Kosova i njenih komisija će biti čuvani i izdavani na službenim jezicima.

5.4. Svi usvojeni zakoni od strane Skupštine Kosova, biće izdati i objavljeni na zvaničnim jezicima. Verzije na zvaničnim jezicima su jednako merodavne. Svi zakoni biće objavljeni na Bošnjački i Turski jezik.

## Član 6

Osobe koje pripadaju zajednici čiji maternji jezik nije zvanični jezik trebaju imati prava podneti pisane i usmene dopise Instituciji Ombudspersona, i da primaju odgovore na njihovom maternjem jeziku od dotične institucije.

## Upotreba jezika u Opštinskim institucijama

### Član 7

7.1. U opštinskim institucijama se primenjuje jednakost službenih jezika opštine.

7.2. Svaka osoba ima pravo da komunicira i da prima dostupne usluge i javne dokumente od opštinskih institucija i službenika na bilo koji službeni jezik. Svako opštinsko predstavničko i izvršno telo ima dužnost da osigura da svaka osoba može komunicirati i dobiti dostupne usluge i javna dokumenta od bilo kog organa opštinskih institucija na bilo kojem službenom jeziku.

7.3. Službeni jezici se koriste na ravnopravni način na sednicima i radu opštinskog predstavničkim i izvršnim opštinskim telima. Opštinske institucije će obezbediti prevod sa jednog službenog jezika na drugi službeni jezik, ako se takav prevod zahteva, na sednicama predstavničkog i izvršnog tela opštine, kao i javni sastanci organizovani od strane opštine.

7.4. Zapisnici sa sastanaka, službene beleške predstavničkih i izvršnih tela opštine, javne knjige i drugi zvanični dokumenti njenih komisija biće čuvani i izdati na svim službenim jezicima opštine.

7.5. Opštinske institucije moraju obezbediti da njihova radna okruženja budu pogodna za efikasnu upotrebu službenih jezika i da omoguće upotrebu bilo kog službenog jezika od strane svojih službenika i radnika.

7.6. Uredbe i dopunski akti usvojeni od strane opštine biće izdati i objavljeni na službenim jezicima opštine. Verzije na službenim jezicima su merodavne.

## Član 8

8.1. U opštinama, osobe koje pripadaju zajednici čiji je jezik u službenoj upotrebi u skladu sa članom 2.4, imaju pravo da podnose usmene ili pismene zahteve i dokumente i dobiju odgovore na svom jeziku od strane opštinskih institucija i zvaničnika, ako to zahtevaju.

8.2. Svaki opštinsko predstavničko i izvršno telo ima za dužnost da osigura da takve osobe mogu da podnose usmene ili pismene zahteve i dokumente i dobiju odgovore na svom jeziku.

8.3. Opštinske uredbe i dopunski akti trebaju biti izdati i objavljeni na jezicima takvih zajednica ako to zahtevaju.

8.4. Članovi opštinskih predstavničkih tela i njenih komiteta koji pripadaju zajednici čiji maternji jezik nije službeni jezik imaju pravo upotrebe maternjeg jezika u radu i sastancima skupštine opštinskih predstavničkih tela i njenih komiteta, kao i na javnim sastancima opštinskih predstavničkih tela, i njihovih komiteta kao i na javnim sastancima organizovanim od strane opštine. Sredstva moraju biti obezbeđena radi prevoda sa i na jezik člana ako se takav prevod zahteva. Svaki dokument predat od ovakvog člana biće preveden na zvanične jezike i svi zatraženi odgovori vратиće se na jeziku upotrebljenom od istog.

## Član 9

9.1. Zvanična imena opštinskih institucija i organa biće izložena na zvaničnim jezicima i na jezicima koje imaju status zvaničnog jezika u opštini u skladu sa članom 2.3.

9.2. Zvanični znaci koji označavaju ili uključuju, imena opština, sela, ulica i ostalih javnih mesta biće označena na zvaničnom jeziku i na jezicima zajednica koje imaju status zvaničnog jezika u opštini a u skladu sa članom 2.3.

## Član 10

Ministarstvo za administraciju lokalne samouprave će izdati administrativno upustvo 90 dana nakon proglašenja ovog zakona, koje će definisati procedure putem kojih će zajednice moći da istaknu svoje zahteve u skladu sa članovima 8.1, 8.2, 8.3 i 9.1 ovog zakona.

## Upotreba jezika u javnih preduzećima

### Član 11

11.1. U preduzećima u javnoj svojini i preduzećima u društvenoj sredini primeniće se ravnopravnost službenih jezika.

11.2. Svaka osoba ima pravo da komunicira, i da prima dostupne usluge i javne dokumente od Javnih Preduzeća i Društvenih preduzeća, na bilo koji službeni jezik.

11.3. Svako takvo preduzeće je dužno da osigura da svaka osoba može komunicirati, i dobiti dostupne usluge i dokumenta, na bilo koji od službenih jezika.

## Upotreba jezika u sudskim procesima

### Član 12

12.1. Službeni jezici se upotrebljavaju ravnopravno u sudskim procesima.

12.2. Sudovi i istražni organi kao i drugi nadležni organi obuhvaćeni u krivičnoj proceduri i ostalim pravnim postupcima, će obezbediti da svaka osoba koja učestvuje u krivičnom ili bilo kom drugom postupku može koristiti službeni jezik po njegovom ili njenom izboru.

## Član 13

13.1. Sudovi će obavljati postupke na zvaničnom jeziku ili jezicima koje su odabrale stranke u postupku. Zahtevom bilo koje stranke u procedurama, sredstva za simultani prevod u postupku moraju biti obezbeđena, uključujući davanje dokaza, sa jednog zvaničnog jezika na drugi.

13.2. Sudovi mogu omogućiti da se obezbede sredstva potrebna za simultani prevod postupka, uključujući davanje dokaza, sa jednog zvaničnog jezika na drugi, kada smatraju da je postupak od opšteg javnog interesa.

## Član 14

Sudovi su dužni da izdaju dokumenta vezana za postupak na zvaničnim jezicima odabranim za postupak i na drugom zvaničnom jeziku ukoliko je to zatražano od strane bilo koje stranke u procesu ili ako je po mišljenju suda ovakav čin od opšteg javnog interesa

## Član 15

15.1. Svaka osoba uhapšena ili optužena za krivični prekršaj a koja ne govori ili razume jezik (e) postupka ima pravo na brzo informisanje o razlozima hapšenja i o bilo kojoj optužbi protiv njega ili nje na jeziku koji osoba razume.

15.2. Osobe koja pripada zajednici čiji jezik nije maternji jezik i čiji jezik nije službeni jezik ima pravo na brzo informisanje o razlozima njegovog/njenog hapšenja i bilo koje optužbe na svom maternjem jeziku.

## Član 16

16.1. Svaka osoba koja učestvuje u krivičnom ili bilo kom drugom postupku a jezik (e) na kojem se postupak vodi ne razume ili ne govori, ima pravo na upotrebu njegovog ili njenog jezika u postupku.

16.2. Osobe koje pripadaju zajednici čiji jezik nije maternji jezik i učestvuje u krivičnom ili drugom pravnom postupku ima pravo da tokom postupka upotrebljava njegov/njen maternji jezik.

16.3. Sudovi i istražni organi kao i drugi nadležni organi moraju osobi pomenutoj u stavu 1 i 2 ovog člana obezbediti besplatnu prevodilačku pomoć.

## Član 17

17.1. Svaka osoba učesnik u krivičnom postupku koja ne govori i razume jezik (e) postupka ima pravo na podnošenje zahteva, svedočiti i saslušati činjenice o slučaju i bilo kojim dokazima protiv njega/nje na jeziku koji on/ona govori.

17.2. Osoba pripadnik nacionalne zajednice koja učestvuje u krivičnom postupku ima pravo da preda zahtev, svedoči i sasluša činjenice o slučaju i sve dokaze protiv njega/nje na njegovom/njenom maternjem jeziku.

17.3. Sudovi i istražni organi kao i drugi nadležni organi uključeni u krivičnoj proceduri moraju obezbediti osobama pomenutim u stavu 1 i 2 ovog člana besplatnu prevodilačku pomoć.

## Član 18

Kaznene i pritvorske institucije moraju obezbediti da njihovo osoblje govori jezik(e) najvećeg broja zatvorenika, ili jezik(e) koji oni razumeju. Prevod na jeziku razumljivog od strane zatvorenika će se obezbediti gde ima potrebe za njim.

## Upotreba jezika u obrazovanju

### Član 19

19.1. Jezici predavanja u javnom obrazovanju trebaju biti u skladu sa odredbama Ustavnog okvira i Zakonima iz oblasti obrazovanja.

19.2. Svaka osoba ima pravo na izbor, kao i da izabere i za svoju decu, službeni jezik predavanja kojem oni daju prednost.

19.3. Svaka osoba ima pravo upisavanja, upisavanje svoje dece u školima u kojima njihov izabrani službeni jezik je jezik predavanja.

19.4. U opštini u kojoj se izabrani službeni jezik osobe ne upotrebljava u ni jednoj školi kao jezik predavanja, posebna odredba će se sastaviti sa ciljem osiguranja odgovarajućeg podučavanja u njihovim izabranim službenim jezicima. Ministarstvo za obrazovanje nauku i tehnologiju odrediće detalje za sprovođenje.

## Član 20

20.1. U oblastima nastanjenim sa osobama pripadnika nacionalnih zajednica čiji maternji jezik nije zvanični jezik, osobe pripadnici nacionalne zajednice imaju prava da slušaju predavanja na njihovim maternjim jezikom u javnom školskom obrazovanju.

20.2. Ministarstvo za obrazovanje nauku i tehnologiju preko svojih administrativnih upustva određivaće sprovođenje detaljnih pravila ustanovljene na osnovu stava 20.1.

## Član 21

21.1. U osnovnim i srednjim školama, u kojima jezik predavanja nije zvaničan jezik, učenici će učiti službeni jezik po njihovom izboru.

21.2. Ministarstvo za obrazovanje nauku i tehnologiju će preko administrativnog upustva će odrediti postupak preko koga će osobe izjaviti koji službeni jezik žele da nauče kao drugi jezik.

## Član 22

22.1. Prava pojedinca da osnuje privatne obrazovne institucije sa predavanjima njihovog izbora je garantovano na Kosovu.

22.2. Ministarstvo za Obrazovanje Nauku i Tehnologiju će odrediti postupak za registraciju takvih privatnih obrazovnih institucija.

## Član 23

23.1. Službeni jezici Kosova su osnovni jezici nastave na javnim univerzitetima.

23.2. Upotreba službenog jezika i bilo kog drugog jezika u obrazovnim programima je određena od strane univerziteta preko svojih uredba.

23.3. Obuka nastavnika, tumača i prevodilaca na jezicima zajednica, univerziteti će omogućiti da takvi jezici budu jezici predavanja.

23.4. Upotreba jezika u administraciji na univerzitetima je određena od strane univerziteta donošenjem svojih uredba koje moraju biti u skladu sa odredbama ovog zakona.

## Član 24

24.1. Učenik zajedno sa svojim roditeljima, će odlučiti na kojem zvaničnom jeziku će se njegovi podaci voditi kao i izveštaje izdatih od strane obrazovne ustanove u kojima oni pohađaju nastavu. Ministarstvo za obrazovanje nauku i tehnologiju će preko administrativnog upustva ustanoviti proceduru kojom će lica izjaviti na kom jeziku žele da se njihovi podaci održavaju.

24.2. Ministarstvo za obrazovanje, nauku i tehnologiju određuje procedure izdavanja školskih svedočanstava na službenim jezicima Kosova uz administrativno uputstvo, 90 dana nakon proglašenja ovog zakona.

24.3. Učenik koji se obrazuje po članu 20.1 se ima pravo da škola održava podatke na maternjem jeziku, izdaje svedočanstva i izveštaje u dodatku službenog jezika po njihovom izboru.

## Upotreba jezika u Medijima

### Član 25

Svaka osoba ima pravo da osnuje medije na jeziku po svom izboru u skladu sa zakonom na snazi.

### Član 26

26.1. Javni prenosioци će promovisati kulturnu različitost i višejezični karakter Kosova u skladu sa zakonom na snazi.

26.2. Zajednice imaju pravo na vreme za prenos programa na svom jeziku u javnim prenosioциma, u skladu sa zakonom na snazi.

26.3. Upotreba jezika u toku prenosa u javnim prenosioциma, vreme prenosa i programi iz člana 26.2 određuju se drugim zakonom, uzimajući u obzir prava i interese članova zajednica za mogućnost i jednak pristup informacijama

## Licna imena

### Član 27

27.1. Imena i prezimena osoba će biti upisana u javnim registrima, ličnim ispravama i ostalim zvaničnim dokumentima u pismenom sistemu na službenom jeziku izabran od strane osobe.

27.2. Osoba koja pripada zajednici a čiji maternji jezik nije službeni jezik ima pravo da registruje u originalnoj formi njihova imena i prezimena u alfabetu, u skladu sa tradicijom i jezičkim sistemom njihovog jezika u javnim registrima, ličnim ispravama i drugim službenim dokumentima i ova forma će biti korišćena od strane javnih službenika.

## Jezička Sloboda

### Član 28

Sva lica imaju pravo da osnivaju i vode pravne subjekte kao što su kulturna udruženja i preduzeća biznisa na njihovom jeziku, uključujući i objavljivanje tih imena na osnovu njihove tradicije i jezičkog sistema.



## Upotreba službenih jezika u privatnoj sferi

### Član 29

29.1. Svako lice ima pravo da deluje u privatna preduzeća, privatne institucije, udruženja, organizacije ili aktivnosti samozapošljavanja na jeziku ili jezike po njihovom izboru.

29.2. Kada jezik u slučajevima nabrojanim u stavu 1. nije jedan od zvaničnih jezika, Institucije Kosova traže dodatnu upotrebu zvaničnih jezika, kada njihove aktivnosti utiču na javan legitimni interes kao što je javni red, javna bezbednost, zdravlje, ili zaštita prava ostalih lica, kao i za ciljeve nadzora javne uprave.

### Član 30

30.1. U preduzećima koje obavljaju delatnost javnih usluga ravnopravnost zvaničnih jezika primenjuje se u vezi sa izvršavanjem ovih usluga.

30.2. Svaka osoba ima prava da komunicira, i da prima dostupne usluge i dokumente od, preduzeća koja obavljaju javne usluge na bilo koji službeni jezik. Svako takvo preduzeće ima za dužnost da osigura da svaka osoba može komunicirati, i dobije usluge i dokumente na bilo koji službeni jezik.

30.3. U opštinama nastanjenim zajednicama, čiji jezik uživa status jezika koji se govori u opštini, važe odredbe člana 30.1 i 30.2.

## TRECI DEO

### Sprovođenje

#### Član 31

Vlada i Kosovske institucije moraju usvojiti mere za promovisanje upotrebe i ravnopravnog statusa službenih jezika, kao i obezbeđivanje zaštite, očuvanja i promociju jezika zajednica čiji maternji jezik nije službeni jezik.

### Komisija za Jezike

#### Član 32

32.1. U cilju očuvanja, promocije ili zaštite službenih jezika i njihov ravnopravan status na Kosovu, kao i obezbeđivanje zaštite jezika nacionalnih zajednica čiji maternji jezik nije službeni jezik, Vlada Kosova će ustanoviti Komisiju za Jezike radi nadgledanja izvršenja ovog Zakona.

32.2. Komisija za Jezike će preduzeti akcije i mere unutar svojih ovlašćenja radi obezbeđivanja priznavanja ravnopravnog statusa službenih jezika i poštovanja ovog zakona.

32.3. Komisija za Jezike će obaviti i održati istragu saglasno žalbi predatoj u vezi toga, ukazom ili propustom:

- (i) ravnopravan status službenih jezika nije bio ili nije priznat.
- (ii) odredba bilo kog zakona ili uredbe vezano za upotrebu službenih jezika, ili jezika nacionalnih zajednica čiji maternji jezik nije službeni jezik, nije bila ili nije poštovana.

32.4. Komisija za Jezike može takođe obaviti i održati istragu na osnovu svoje inicijative.

32.5. Komisija za Jezike možu posredovati u situacijama kada je takvo posredovanje potrebno radi obezbeđivanja izvršenja ovog Zakona.

32.6. U zaključku istrage, Komisija za Jezike može izdati preporuku o potrebnim poboljšanjima, i preporučiti popravke.

32.7. Kada se preporuke Komisija za Jezike ne izvrše u razumnom vremenskom periodu, kako je odredila Komisija, onda Komisija može izdati pismeno upozorenje.

32.8. Kada preporuke Komisije za Jezike nisu izvršene u razumnom periodu po izdavanju pismenog upozorenja od stane Komisije, ovo treba biti navedeno u godišnjem izveštaju Komisije pred Vladom i Skupštine Kosova.

32.9. Komisija za Jezike može pregledati, i dati preporuku vezano za:

- (i) svaku uredbu ili administrativno upustvo pod ovim zakonom, i
- (ii) svaku drugu uredbu ili administrativno upustvo koje utiču ili možu uticati na status ili upotrebu službenih jezika, ili jezika zajednica čiji maternji jezik nije službeni jezik.

32.10. Detaljne nadležnosti i sastav Komisije biće određeni u Administrativnoj Naredbi Kancelarije Premijera, imajući u obzir prava i interese svih jezičkih zajednica i imajući u obzir potrebu predstavljanja jezičkih razlika zajednica na Kosovu, 90 dana nakon proglašenja ovog zakona.

32.11. Unutar jednogodišnjeg perioda od usvajanja ovog zakona pa nadalje, Jezička Komisija će na godišnjoj osnovi obaveštavati Vladu i Skupštinu Kosova o pravnim i ostalim merama preduzetim za izvršenje ovog Zakona.

#### Administrativne Sankcije

##### Član 33

Administrativne ankije u slučaju povrede odredaba ovog zakona utvrđuju se administrativnim uputstvom izdatim od Ministarstva javnih službi.

#### CETVRTI DEO

##### Prelazne i Završne Odredbe

##### Član 34

Institucije Kosova će koristiti Engleski jezik u svom radu, kontakte i zvaničnim dokumentima tokom mandata Privremene Administracije Misije Ujedinjenih Nacija na Kosovu

##### Član 35

Privremene institucije samouprave su obavezne da u svojim aktima usvajaju detaljne uredbe za upotrebu jezika, u skladu sa ovim zakonom.

#### Član 36

36.1. U roku od 6 meseci nakon proglašenja ovog zakona od strane SPGS-a, samoupravne privremene institucije izdaće administrativna uputstva u cilju primene ovog zakona.

36.2. Vlada Kosova ce razviti program za podizanje javne svesti u vezi sa ovim zakonom odmah posle njegovog objavljivanja.

#### Član 37

Ovaj Zakon stavlja van snage sve odredbe zakona u snazi sa kojima je u suprotnosti.

#### Član 38

Ovaj zakon stupa na snagu nakon usvajanja u Skupštini Kosova i proglašenja od strane Specijalnog Predstavnik Generalnog Sekretara.

**Zakon Br. 02/L-37**  
**27 Jula 2006**

**Predsednik Skupštine Kosova,**

---

**Kolë Berisha**